

الله لم يره أحد قط. الابن الوحيد الذي هو في حضن الآب
هو خبر

Holy_bible_1

الشبهة

هل الاصل الابن ام الاله

قراءة الابن

الفانديك

18 الله لم يره أحد قط. الابن الوحيد الذي هو في حضن الآب هو خبر.

الحياة

18 ما من أحد رأى الله قط. ولكن الابن الوحيد، الذي في حضن الآب، هو الذي كشف عنه

اليسوعية

18 إن الله ما رأه أحد قط الابن الوحيد الذي في حضن الآب هو الذي أخبر عنه.

الكاثوليكية

يو-18: إِنَّ اللَّهَ مَا رَأَهُ أَحَدٌ قَطَّ الْابْنُ الْوَحِيدُ الَّذِي فِي حِضْنِ الْآبِ هُوَ الَّذِي أَخْبَرَ عَنْهُ.

قراءة الآلة

السارة

18 ما من أحد رأى الله. الإله الواحد الذي في حضن الآب هو الذي أخبر عنه.

المشتركة

يو-18: مَا مِنْ أَحَدٍ رَأَى اللَّهَ. إِلَهُ الْأَوْحَدُ الَّذِي فِي حِضْنِ الْآبِ هُوَ الَّذِي أَخْبَرَ عَنْهُ.

ترجمة كتبت الآلة الابن الوحيـد

البولسية

يو-18: أَللَّهُ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ قَطَّ؛ إِلَهٌ، الْابْنُ الْوَحِيدُ، الَّذِي هُوَ فِي حِضْنِ الْآبِ، هُوَ نَفْسُهُ قَدْ أَخْبَرَ.

Joh 1:18

التي تحتوي على الابن الوحيـد

(ASV) No man hath seen God at any time; the only **begotten Son**, who is in the bosom of the Father, he hath declared **him**.

(BBE) No man has seen God at any time; the **only Son**, who is on the breast of the Father, he has made clear what God is.

(Bishops) No man hath seene God at any tyme: The **onely begotten sonne** which is in the bosome of the father, he hath declared hym.

(Darby) No one has seen God at any time; the **only-begotten Son**, who is in the bosom of the Father, *he* hath declared *him* .

(DRB) No man hath seen God at any time: the **only begotten Son** who is in the **Bosom** of the Father, he hath declared him.

(EMTV) No one has seen God at any time. The **only begotten Son**, He who is in the **bosom** of the Father, He has declared *Him*.

(Geneva) No man hath seene God at any time: that **onely begotten Sonne**, which is in the **bosome** of the Father, he hath declared him.

(GNB) No one has ever seen God. The **only Son**, who is the **same as God** and is at the Father's side, he has made him known.

(GNT) Θεὸν οὐδεὶς ἔώρακε πώποτε· μονογενῆς νιὸς ὁ ὃν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς, ἐκεῖνος ἔξηγήσατο.

(GW) No one has ever seen God. God's **only Son**, the one who is closest to the Father's heart, has made him known.

את האללים לא-ראה איש מעולם הבן היחיד אשר בחיק האב הוא הוודיען (HNT)

(KJV) No man hath seen God at any time; the **only begotten Son**, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.

(KJV-1611) No man hath seene God at any time: the **onely begotten Sonne**, which is in the bosome of the Father, he hath declared him.

(KJVA) No man hath seen God at any time; the **only begotten Son**, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.

(LITV) No one has seen God at any time; the **only begotten Son**, who is in the bosom of the Father, that One declares *Him*.

(MKJV) No one has seen God at any time; the **Only-begotten Son**, who is in the bosom of the Father, He has declared *Him*.

(RV) No man hath seen God at any time; the **only begotten Son**, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.

(Webster) No man hath seen God at any time; the **only begotten Son**, who is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.

(WNT) No human eye has ever seen God: the **only Son**, who is in the Father's bosom--He has made Him known.

(YLT) God no one hath ever seen; the **only begotten Son**, who is on the bosom of the Father--he did declare.

التي تحتوي على الابن الوحيد الله الحق

(CEV) No one has ever seen God. The **only Son**, who is **truly God** and is closest to the Father, has shown us what God is like.

التي تحتوي على الاله الوحيد

(ESV) No one has ever seen God; **the only God**, who is at the Father's side, he has made him known.

(ISV) No one has ever seen God. The **unique God**, who is close to the Father's side, has revealed him.

(Murdock) No man hath ever seen God; the **only begotten God**, he who is in the bosom of his Father, he hath declared [him].

ونجد ان غالبية المترجمين ترجموها الابن الوحيد

اليوناني

الابن Ⲉ

KATA ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Tischendorf 8th Ed. with Diacritics

Θεὸν οὐδεὶς ἔώρακεν πάποτε· ὁ μονογενὴς **υἱὸς** ὁ ὅν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς, ἐκεῖνος ἔξηγήσατο.

KATA ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Greek Orthodox Church

Θεὸν οὐδεὶς ἔώρακεν πάποτε· ὁ μονογενὴς **υἱὸς** ὁ ὅν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς ἐκεῖνος ἔξηγήσατο.

KATA ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

Θεὸν οὐδεὶς ἔώρακεν πάποτε· ὁ μονογενὴς **υἱός**, ὁ ὅν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς ἐκεῖνος ἔξηγήσατο

KATA ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

θεον ουδεις εωρακεν πωποτε ο μονογενης **υιος** ο ων εις τον κολπον του πατρος εκεινος εξηγησατο

KATA ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

θεον ουδεις εωρακεν πωποτε ο μονογενης **υιος** ο ων εις τον

κολπον του πατρος εκεινος εξηγησατο

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Textus Receptus (1550)

θεον ουδεις εωρακεν πωποτε ο μονογενης **υιος** ο ων εις τον
κολπον του πατρος εκεινος εξηγησατο

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Textus Receptus (1894)

θεον ουδεις εωρακεν πωποτε ο μονογενης **υιος** ο ων εις τον
κολπον του πατρος εκεινος εξηγησατο

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Stephens Textus Receptus (1550) - Transliterated

theon oudeis eōraken pōpote o monogenēs uios o ōn eis ton kolpon
tou patros ekeinos exēgēsato

אלא

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 1:18 Greek NT: Westcott/Hort, UBS4 variants

θεον ουδεις εωρακεν πωποτε μονογενης **θεος** ο ων εις τον κολπον
του πατρος εκεινος εξηγησατο

theon oudeis eōraken pōpote monogenēs theos o ὁν eis ton kolpon
tou patros ekeinos exēgēsato

ونجد كلهم بهم الابن الوحيد فيما عدا وست كوت هورت

المخطوطات

فعلا السينائية والفاتيكانية و 66 و 75 موجود فيهم ثيوس (الله)

وايضا

33 syr^p syr^{h(mg)} geo² cop^{bo}

[John 1:18 Aramaic NT: Peshitta](#) البشيتا

لَهُ نَسْأَلُ إِنَّا لَمْ نَرَهُ مَعْذُولًا مُسْعَدًا

❖

كو ناشا لا خزيلي لل الاها اي خيديايا الاها او د ايلی جو او بي دبابي او هو قيلي

ko nasha la khzele ll alaha . ekhdaya alaha awod eile go oba dbabe awo
ho qeile

ومقوله للقديس اغسطينوس

وابدا في وضع المخطوطات التي فيها كلمة الابن

الاسكندرية

وصورتها

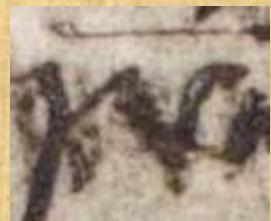
τεριτούεργαναγάμου
τεριτωνέβαθοεντωνεκτούεργ
τερινικρανμού
τεριπειστερικλαχρισμού
τεριθνοαμαρτιδος
τεριτούβασιαικού
τεριτούτηακοντακλιοκτω
επιhexοντοcentηαcoeneia
τεριτωντιεντεργατωνικι
τωναγοίχουων
τεριτογενολλασσητερπιχιού
τεριτούτυφλού
τεριτζαζαρού
τεριτηαλλιχαειστοκνημη
τεριωνεπειτοιοχα
τεριτογονού
τεριτωντιροσελδονιωνια
τεριτούνπιτηρος
τεριτούτηαρακαντού
τεριτηαχητεσεωτουεσμα
τοστούκυττο

εγένετο . Λόνουλεισεώρχ
Κεντιψιποτε ομονογενής
ΥΙΟΣ ΟΦΝΕΙΣΤΟΝ ΚΟΛΠΟΝ
ΤΟΥ ΤΙΡΣΕΚΕΙΝΟΣ ΕΖΗΤΩΜΟ

Τιος

مخطوطة واسنطون نهاية القرن الرابع بداية الخامس

Θηραΐσσεωράκεν πωποτε . ειμημονο
γενησύ^υ οφνειστον κολπον τούρη^η
εβολο^ο εζηγησατον μιν . και αγή



وهي اختصار هيوس = الابن

Τιος



ΕΑΝ ΚΑΙ Ο ΠΙΣΩ ΜΟΥ ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ· ΟΣΒΑΧΤ
ΠΡΟΣΦΕΝ ΜΟΥ ΓΕΓΩΝΕΙ ΝΟΤΙΠΡΩΤΟΣ ΜΕ
ΗΛΙΟΣ· ΚΑΙ ΕΚ ΣΤΟΥ ΠΛΑΝΗ ΡΩΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ
ΗΛΙΟΣ ΠΛΑΝΤΕΣ ΙΩΝΙΑ ΛΑΒΩΜΕΝ ΚΑΙ ΔΑ
ΔΙΑΝΤ ΧΑΡΙΤΟΣ· ΟΤΙ ΟΝΟΜΟΣ ΔΙΑΛΟ
Σ ΤΕΣ ΣΡΕΦΩΝ· Η ΑΕΧΑΡΙΣ ΚΑΙ ΙΑΛΗΝΙΑ·
ΔΙΑ ΧΥ ΣΙΓΝΕΤΟ
Ο ΒΛΟΥΔΑΣ ΕΩΡΑΚΕΝ ΠΩ ΠΟΤΕ· ΕΙΜΙ ΝΟΜΟΝ
ΓΕΝΙ ΣΥ ΧΟΩ ΛΙΓΙΣΤΟ ΝΟΙ ΚΑΙ ΠΟΝΤΟΥ ΧΙΡΙ
ΕΩΣ ΟΔΟΥ ΕΩΣ Η ΣΑΤΟΝ ΜΙΝ· ΚΛΑΥΤΗ
ΕΣ ΛΙΓΗ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ· Ο ΤΕΑ
ΠΛΕΧΙΔΑΝ ΟΙ ΟΥΔΕΩΙ· ΕΞΙΕΡΟΣ ΟΛΥΜΠΩΝ·
ΙΕΡΙΣ ΚΑΙ ΕΥΕΙΤΑΣ· ΙΝΑ ΕΡΩΤΗ ΣΟΥ ΕΙΝ
ΑΙΤΩΛΙΚΥ ΤΙΣΣΙ· ΚΑΙ ΩΜΟΛΟΓΗ ΣΕΝ ΚΑΙ
ΙΥΚΗ ΟΛΗ ΣΑΤΟ· Ο ΩΜΟΛΟΓΗ ΣΕΝ ΟΤΙ
ΕΓΙΝΕ ΚΑΙ Ο ΔΙΩΣ· ΚΛΙΝ ΡΩΤΗ ΣΔΝΑΥ ΤΟΝ
ΠΛΑΙΝΑ· ΤΙΟΥ ΝΙΣΥΕΙ· Η ΛΙΑΣ· ΚΑΙ ΛΕΓΙ· ΒΥΚΑ
ΜΕΙ· ΤΙΟΥΛ· Ρ ΠΡΟΦΗΤΗ ΣΕΙΓΥ· ΚΑΙ ΛΑΠΕ
ΚΡΙΘΗ ΑΥX·· ΕΙΠΑΝ Ο ΚΛΙΔΑΥ ΤΩ ΤΗΣΕΙ·
Ο ΚΛΑΔΟ ΚΡΙΣΙΝΙΑ ΩΜΕΛ ΤΟΙ Ο ΠΕΜ
ΧΑΙΔΗ Η ΑΒΙ· Η ΤΙ ΛΕΓΙΣ ΠΕΡΙ ΣΕΑΥΤΟΥ·
ΕΦΗ ΝΙΑΣ· ΓΕΡΦΩΝ Η ΒΟΛΗ ΤΟ ΣΕΝ ΤΗ
ΕΡΗΜΟΥ· ΕΥΦΥΛΑΤΕ ΤΗ ΝΟΔΟΝ ΚΥ·
ΕΥΦΙΑΣ ΠΟΕΙ ΤΕ ΠΑΣΤΡΙ ΒΟΥΓΑΥΤΟΥ·
ΚΛΟΦΩΣ ΣΕ ΠΕΝΗ ΣΔΙΑΣ Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ
ΚΑΙ Ο ΔΙΑ ΠΕΣ ΤΑΛΜΕΝΟΙ Η ΡΑΙ ΕΚΤΩΝ ΦΑΡΙ
ΣΕΩΝ· ΚΛΙΝ ΡΩΤΗ ΣΔΑ ΝΑΥΤΟΝ· ΚΑΙ
ΕΙΠΑΝ ΛΑΥΤΩ ΤΙΟΥ ΝΙΒΑΠΤΙΖΙΣ· ΕΙΣ ΥΟΥ
ΚΙΑΣ· ΟΥΔΕ ΕΝ ΛΙΑΣ ΟΥΔΕ Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ
ΑΠΕΙΓΡΙΝΗ ΑΥΤΟΙ ΣΟΙ ΙΩΑΝΝΙΝΕΔ ΕΦΩΝ

وايضا موجود في الافرامية كلمة ابن

ومخطوطات اخرى مثل

E F G H K W^{supp} X Δ Θ Π Ψ

063

0141

f1 f13

28 157 180 205 565 579 597 700 892 1006 1009 1010 1071 1079 1195 1216

1230 1241 1242 1243 1253 1292 1342 1344 1365 1424 1505 1546 1646

2148

Byz Lect

it^a it^{aur} it^b it^c it^e it^f it^{ff2} it^l

vg

ونص الفلجلات

(Vulgata) Deum nemo vidit umquam unigenitus Filius qui est in sinu
Patris ipse enarravit

وترجمتها

Latin volgata

1	18	No man hath seen God at any time:	Deum nemo vidit umquam
---	----	-----------------------------------	------------------------

<p>the only begotten Son who is in the Bosom of the Father, he hath declared him.</p>	<p>unigenitus Filius qui est in sinu Patris ipse enarravit</p>
--	---

Latin: Biblia Sacra Vulgata

Deum nemo vidit umquam unigenitus Filius qui est in sinu Patris ipse enarravit

وباقى النسخ الالاتينيه القديمه كلها ابن

Latin: Vulgata Clementina

Deum nemo vidit umquam : unigenitus Filius, qui est in sinu Patris, ipse enarravit.

Latin: Nova Vulgata

Deum nemo vidit umquam; unigenitus Deus, qui est in sinum Patris, ipse enarravit.

syr^c syr^h syr^{pal}

arm

eth

geo¹

slav

وشهادة كتاب الدياتسرون (160 م) رغم انه كرر الاثنين ولكنه يوضح ان الكلمة الاصليه الابن
الوحيد

فكثرة الشواهد والتراجم الكثيره وقدمها مثل اللاتينيه القديمه اوائل القرن الثاني تؤكد ان النص
التقليدي (نص الاغلبيه هو الاصح) ويكون الابن الوحيد هو الاصح

اقوال الاباء

وهي كثيره التي تشهد لكلمة الابن الوحيد

على سبيل المثال

الدسوقولية

مقدمة

جزء 1 صفحة 15

نحن الأنثى عشر رسولاً الذين لا ين الله **الوحيد** ضابط الكل ربنا ومخلصنا يسوع المسيح

صفحة 119

. يقول الله الآب لابنه **الوحيد** ربنا يسوع المسيح : " لخلق إنساناً كشبها ومتالنا إن الله خلق
الإنسان كصورته خلقه ذكرأ وأنثى " (24).

صفحة 121

. وقبلنا منه أن نؤمن بالإنجيل ونبشر به في كل العالم ، ونعلم الأمم كلها أن تنصب باسم الله البرية
كلها وموت ابنه **الوحيد** يسوع المسيح وشهادة الروح القدس الذي هو البارقليط .

. ترى كيف اغضبوا الله إذ لم يؤمنوا به ؟ فلأجل هذا يقول : " أغضبوا روحى القدس . وعادت لهم عداوة " (32) . انقلب عليهم الغم لأجل أفكارهم السيئة ، لأنهم نظروا ولم يؤمنوا به أنه المسيح الله المولود منه قبل كل شيء ، الابن **الوحيد** كلمة الآب .

ومن بعد تصيير الأسقف واقامته فليصم ثلاثة أسابيع ، ولا يذق شيئاً في أسبوع منها إلى يوم السبت ، هذا إذا لم يكن أيام الخميس ، ويصوم بقية سنته تلك ثلاثة أيام ثلاثة أيام ، لأنه مثال المدخل الماء المقدس الذي عبر فيه **الوحيد** ابن الله الذي هو يوم تأله وموته بالجسد ، ويوم انبعاثه من بين الأموات ، ويوم صعوده إلى السماوات .

. وليس هو إنساناً فقط بل هو إله وصار إنساناً بلا تغيير . الذي ملك جسد آدم بالروح القدس وجعله محيي . الذي ليس آدم بالتراب (الموت) وأقامه وصعد إلى السماوات . الذي ظفر بالموت وقطع رباطه بموته ، وأخزى إبليس الذي كان متسلاً وممتلكاً علينا زماناً طويلاً ، وشق مخاضة وقوته وقطع أغلاله . لأن وجهه مملوء من الظلمة خاف وقلق لما أبصر **الوحيد** ابن الله لا يلبس جسداً من العذراء ،

القديس اريناوس المتنبيح 202 ميلادي

6. For “no man,” he says, “hath seen God at any time,” unless “the only-begotten Son of God, which is in the bosom of the Father, He hath declared [Him].”³⁴⁴⁴ **John i. 18.** For He, the Son who is in His bosom, declares to all the Father who is invisible.

Volume 1

وايضا يكرر

for all things learn through His Word that there is one God the Father, who contains all things, and who grants existence to all, as is written in the Gospel: “No man hath seen God at any time, except the only-begotten Son, who is in the bosom of the Father; He has declared [Him].”⁴⁰⁸⁴ [John i.](#)

[18.](#)

القديس اغناطيوس تلميذ يوحنا الحبيب (108 – 35)

And there is also one Son, God the Word. For “the only-begotten Son,” saith [the Scripture], “who is in the bosom of the Father.”¹³⁰⁷ [John i. 18.](#) And again, “One Lord Jesus Christ.

Volume 1

وبعد ان وضح و قال نصا (يقول الكتاب) ان الكلمه هو الابن الوحيد ويشرح مره اخري ويقول

If any one says there is one God, and also confesses Christ Jesus, but thinks the Lord to be a mere man, and not the only-begotten⁹³¹ [John i. 18.](#) God, and Wisdom, and the Word of God, and deems Him to consist merely of a soul and body, such an one is a serpent, that preaches deceit and error for the destruction of men.

فيشرح ويقول هو الله الوحيد هو المسيح يسوع وهو الاله المولود وهو الحكمة وهو كلمة الله

(ساعود اليها مره اخري في اثبات لاهوته من خلال الابن الوحيد)

العلامة ترثيلان (220 – 160)

Him we have seen and heard, and our hands have handled the Word of life.”
Well, (I must again ask,) what God does he mean? It is of course the Father, with whom was the Word, **the only begotten Son**, who is in the bosom of the Father, and has Himself declared Him.⁷⁹⁴⁷⁷⁹⁴⁷ **John i. 18.**

وايضا

the Son alone knows the Father,⁷⁸⁴⁹⁷⁸⁴⁹ **Matt. xi. 27.** and has Himself unfolded “**the Father’s bosom.**”⁷⁸⁵⁰⁷⁸⁵⁰ **John i. 18.** He has also heard and seen all things with the Father; and what He has been commanded by the Father, that also does He speak.

Volume 3

العلامة اوريجانوس (254 – 185)

Jesus taught us who it was that sent Him, in the words, “None knoweth the Father but the Son;”³³⁹⁸³³⁹⁸ Cf. **Luke x. 22.** and in these, “No man hath seen God at any time; **the only-begotten Son**, who is in the bosom of the Father, He hath declared Him.”³³⁹⁹³³⁹⁹ **John i. 18.**

Volume 4

القديس هيبوليتس (236 – 170)

there is no one who sees God except the Son alone, the perfect man who alone declares the will of the Father. For John also says, “No man hath seen

God at any time; the only-begotten Son, which is in the bosom of the Father,
He hath declared¹⁶²⁷¹⁶²⁷ Hippolytus reads διηγήσατο for ἐξηγήσατο.

volume 5

القديس ارхиلاوس

Furthermore, there is but one only inconvertible substance, the divine substance, eternal and invisible, as is known to all, and as is also borne out by this scripture: ‘No man hath seen God at any time, save the only begotten Son, which is in the bosom of the Father.’¹⁷⁵¹¹⁷⁵¹ [John i. 18.](#)

وايضا

(اقتباس ضمني)

Yea, would that even this had been all the length to which they had gone with their silly efforts, and that they had not declared that the only-begotten Christ, who has descended from the bosom of the Father,¹⁴⁷⁵¹⁴⁷⁵ [John i. 18.](#) is the son

Volume 6

البابا الكساندروس الاسكندرى (المتنيج 326 م)

the evangelist John sufficiently shows, when he thus writes concerning Him: ‘The only-begotten Son, who is in the bosom of the Father.’²⁴¹¹²⁴¹¹ [John i. 18.](#)

volume 6

ويكرر

Who that hears these words of the Gospel, “the only-begotten Son;”²⁴⁵¹
[John i. 18.](#)

العلامة تيتان في كتاب الدياتسرون (160)

³⁰³³⁰³ [John i. 18.](#) No man hath seen God at any time; the only Son, God, which is in the bosom of his Father, he hath told of *him*.

Volume 9

وغيره كثيرا مثلا وضح العالم ريتشارد ولسون

Theodotus^{according to Clement(1/2)} Theodotus Irenaeus^{lat(1/3)} Clement^{1/3} Tertullian
Hippolytus Origen^{lat(1/2)} Letter of Hymenaeus Alexander Eustathius
Eusebius^{4/7} Hegemonius Ambrosiaster Faustinus Serapion^{1/2} Victorinus-
Rome Hilary^{5/7} Athanasius Titus-Bosra Basil^{1/2} Gregory-Nazianzus
Gregory-Elvira Phoebadius Ambrose^{10/11} Chrysostom Synesius Jerome
Theodore Augustine Nonnus Cyril^{1/4} Proclus Varimadum Theodoret
Fulgentius Caesarius John-Damascus Ps-Priscillian ζ NR^{mg} CEI ND Riv Dio
TILC

تحليل داخلي

لم يأتي في العهد الجديد ولا مرره تعبير الله الوحد و لكن ذكر ابن الله الوحد

ولكن ذكر اكثـر من مره الابن الوحيـد او ابن الله الوـحـيد وبخـاصـه القديـس يـوحـنا

مثل

16) إنجيل يـوحـنا 3:

لأنـه هـكـذا أـحـبـ اللهـ العـالـمـ حـتـى بـذـلـ اـبـنـهـ الـوـحـيدـ، لـكـيـ لـأـيـهـلـكـ كـلـ مـنـ يـؤـمـنـ بـهـ، بـلـ تـكـوـنـ لـهـ
الـحـيـاـةـ الـأـبـدـيـةـ.

18) إنجيل يـوحـنا 3:

الـذـي يـؤـمـنـ بـهـ لـأـيـدـاـنـ، وـالـذـي لـأـيـوـمـ قـدـ دـيـنـ، لـأـنـهـ لـمـ يـؤـمـنـ بـاسـمـ اـبـنـ اللهـ الـوـحـيدـ.

9) رسالة يـوحـنا الرسـولـ الـأـوـلـىـ 4:

بـهـذـا أـظـهـرـتـ مـحـبـةـ اللهـ فـيـنـاـ: أـنـ اللهـ قـدـ أـرـسـلـ اـبـنـهـ الـوـحـيدـ إـلـىـ الـعـالـمـ لـكـيـ نـحـيـاـ بـهـ.

فيكون اسلوب كلمات القديس يـوحـنا واضح في ان يـسـوعـ المـسـيـحـ هوـ الـابـنـ الوـحـيدـ فيـكونـ هـذـاـ ايـضاـ
تاـكـيدـ انـ الـاـصـلـ هوـ الـابـنـ الوـحـيدـ الـذـيـ هوـ فـيـ حـضـنـ الـاـبـ

بعد ان يكون اتصـحـ اـصـلـ العـدـدـ هوـ اـحـتـواـءـهـ عـلـيـ الـابـنـ الوـحـيدـ

ماـ هوـ معـنـيـ الـابـنـ الوـحـيدـ ؟

اليوناني يقول مونوجنيس هوـسـ

موـنـوـ تعـنيـ وـحـيدـ جـيـنـيـسـ ايـ جـنـسـ فـهـوـ الـوـحـيدـ فـيـ جـنـسـهـ

قامـوسـ سـتـرونـجـ

G3439

μονογενής

monogenēs

mon-og-en-ace

From **G3441** and **G1096**; **only born**, that is, **sole**: - only (begotten, child).

قاموس ثيلور

G3439

μονογενής

monogenēs

Thayer Definition:

1) **single of its kind, only**

1a) **used of only sons or daughters (viewed in relation to their parents)**

1b) **used of Christ, denotes the only begotten son of God**

وتعني انه متفرد في نوعه تستخدم ایحانا بمعنى ابن وحيد لا به و تستخد بمعنى ان نوعه متفرد

وفي حالة السيد المسيح تعني انه نوع متفرد فهو ابن وحيد الله بمعنى اخر انه اقنوم من الجوهر
لذلك نقول مولود من الاب قبل كل الدهور

ولذلك لدقة هذا العدد عندما يقول

18 اللَّهُ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِلَّا بُنْ الْوَاحِدُ الذِّي هُوَ فِي حِضْنِ الْأَبِ هُوَ خَبَرٌ.

الله لم يره احد يشرح طبيعة الله اللاهوتية

وتعبر الابن الوحد يوضح لاهوته

وكلمة في حصن الاب يؤكد ميلاده الازلي

وهو خبر يوضح تجسده

ولكن تعبير الله الوحد الذي في حضن الاب يكون غير مناسب للتسلسل فالمسيح هو الله وهو ايضا اقوم الابن لان الله غير منقسم

فالمسريح ابن بالطبيعة وهو بلا بداية وهو الخالق

الانسان ابن بالتبني وهو له بداية وهو مخلوق

ولكن لماذا كتبها بالطريقه دي القديس يوحنا ؟

لانه يشرح الفرق الوظيفي بين الله الذي لم يري جوهره احد والابن الذي هو بهاء مجده ورسم جوهره الذي هو الله الظاهر في الجسد (لهذا البعض يخطئ ويقول كيف الله لم يره احد)

والله يمثل الجوهر كله لذلك نقول الابن في حضن الاب وليس الله في حضن الاب ولكن ممكن ان يقال الله الابن في حضن الاب

ولهذا قال القديس اغناطيوس تلميذ القديس يوحنا

If any one says there is one God, and also confesses Christ Jesus, but thinks the Lord to be a mere man, and not the only-begotten⁹³¹ John i. 18. God, and Wisdom, and the Word of God, and deems Him to consist merely of a soul and body, such an one is a serpent, that preaches deceit and error for the destruction of men.

فيشرح ويقول

لو قال اي احد هناك الله واحد ويعرف بيسوع المسيح ولكن يفكر في الرب انه مجرد انسان وليس الله والحكمه وكلمة الله الوحد ويعتقد انه روح وجسد فحسب هذا خطأ

فيوضح

هو الله الوحد هو المسيح يسوع وهو الاله المولود وهو الحكمة وهو كلمة الله

ولهذا قال البعض من الآباء

ان المسيح هوس ثيؤس اي انه الله الابن الوحيد مثل

μονογενὴς υἱὸς Θεοῦ] it^q (cop^{sa}? Θεὸς) Irenaeus^{lat(1/3)} Ambrose^{1/11(vid)}

المعنى الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

الله لم يره أحد قط،

الابن الوحيد الذي هو في حضن الآب هو خبر" [18].

ينظر إلى هذه العبارة بأنها ختام مقدمة إنجيل يوحنا، إن جاز لنا ذلك، والتي جاءت تقدم لنا الكلمة الإلهي بكونه الاقنوم الإلهي الواحد مع الآب في الجوهر وقد صار جسداً من أجلنا . هنا يربط بين هاتين الحقيقتين: إنه الكلمة الأزلية، وأنه صار إنساناً حقيقياً من أجل بني البشر.

بكونه الكلمة الحقيقي والابن الوحيد الجنس، فإنه وحده يرى الآب رؤية الواحد معه في ذات الجوهر. لا يضارعه في هذا كائن ما على الأرض أو في السماء . ليس من مجال المقارنة بينه وبين إبراهيم أب الآباء أو موسى مستلم الشريعة أو غيره من الأنبياء، ولا وجه للمقارنة بينه وبين أية طغمة سماوية.

موسى العظيم في الأنبياء رأى شبه الله (عد ١٢ : ٨) لكنه لم يستطع أن يرى وجهه (خر ٣٣):

.(٢٠)

إنه الابن الوحد الحقيقى القائم بذاته في حضن الآب، أي في أعماقه لن ينفصل قط عنه، موضع سروره، قادر أن يعلن عنه ويكشف عن أسراره الإلهية وخطته الفائقة . هكذا نلنا في المسيح إعلانًا واضحًا عن الآب الذي لم يره أحد قط . هذه هي النعمة، وهذا هو الحق الإلهي الذي صار لنا في المسيح، وهي "المعرفة".

الله روح، فلا يقدر الجسد على معاينته، لذا تجسد الابن ليهينا الميلاد الجديد الروحي فرى ذاك الذي لا يُرى (عب 11: 27)، ونحيا به. هو وحده يفتح الختوم (رؤ 5: 9) لنتعرف على أسرار الله.

v "الله لم يره أحد قط".

ماذا عن إعلانات العهد القديم؟ فما الذي نقوله لصوت إشعيا العظيم القائل: رأيت السيد جالساً على كرسي عالٍ ومرتفعٍ وأنذاليه تملاً الهيكل" (إش 6: 1)؟

وما الذي نقوله لدانيال الذي قال: "كنت أرى أنه وضعت عروش وجلس القديم الأيام، لباسه أبيض كالثلج وشعر رأسه كالصوف النقي وعرشه لهيب نار وبكراته نار متقدة" (دا 7: 9)؟

ويعقوب من هذا المنظر تسلم لقبه، إذ دعي إسرائيل، لأن معنى إسرائيل هو الناظر إلى إلهه (تك 32: 28)؟

وما الذي نقوله لموسى القائل بنفسه للرب: "أرنى مجدك" (خر 33: 18)؟

آخرون كثيرون قد أبصروا الله، فما غرض يوحنا من قوله : "الله لم يره أحد قط"؟ غرض يوحنا هنا هو: أن تلك المعاينات كانت مناسبة لنزول الله وظهوره، وليس مناسبة لجوهره ، لأنهم لو كانوا قد أبصروا طبيعة الله بعينها لما كانوا أبصرواها، لأن طبيعته بسيطة مستحيل أن تكون ذات شكل، فطبيعة الله لا تجلس ولا تقوم ولا تمشي، لأن هذه كلها خواص أجسام.

يعلن القديس يوحنا أن كل هذه كانت أمثلة عن تنازله وليس رؤية الجوهر ذاته [180]

القديس يوحنا الذهبي الفم

v رب قائل يعترض: إن كان جوهر الالهوت لا يقع تحت الحواس، فلماذا نتحدث في هذه الأمور؟

نعم، هل لأنني لا أستطيع أن أشرب النهر كله يكون هذا سبباً في الأستقى منه باعتدال قدر ما يناسبني؟!

هل لأن عيني تعجزان عن استيعاب أشعة الشمس في كمالها لأنظر إليها قدر ما احتاج؟!

وإذا دخلت حديقة عظيمة ولم أقدر أناكل كل ثمارها هل تريد مني أن أخرج منها جائعاً؟!

إذن لأشبع الله خالقنا وأمجده، إذ وهبت لنا وصية إلهية تقول: "كل نسمة فلتسبح الرب" (مز 6:5).

إنني أسعى الآن لأقوم بتمجيده دون نأصفيه، عالماً أنه بالرغم من عجزي عن القيام بتمجيده حسماً يستحق، لكن حتى هذا السعي هو من الأعمال التقوية . ويشجع الرب يسوع ضعفي بقوله: "الله لم ير أحد في أي زمان [181]."

v يستحيل علينا أن ننطلع إلى الله بأعين بشرية، لأن غير الجسيدي لا يقع تحت الأعين الجسدية. وقد شهد ابن الوحيدين، ابن الله نفسه، قائلاً: "الله لم ير أحد في أي زمان". فإن فهم أحد مما ورد في حزقيال أنه رأى الله (حز 28: 1)، فإنه ماذا يقول الكتاب المقدس؟ إنه رأى "شبه مجد الله"، وليس الرب ذاته كما هو في حقيقته بل شبه مجداته. فإن كانت رؤية شبه المجد تملأ الأنبياء رعدة، وبالتالي ينحو لأحد رؤية الله ذاته يموت، وذلك كالقول: "الإنسان لا يرى وجهي ويعيش" (خر 20:33) "لا يراني ويعيش". من أجل هذا فإن الله بحنو رحمته بسط السماوات أمام لاهوته لكي لا نهاك. لست أقول هذا من عندي بل هو قول النبي: "ليتك تشق السماوات وتنزل من حضرتك تنزل زل الجبال" (وتذوب إش 1:64).

لماذا تتعجب من سقوط دانيال عند رؤيته شبه المجد، إن كان دانيال عند رؤيته جبرائيل، الذي هو ليس إلا مجرد خادم الله، ارتعب للحال وسقط على وجهه ولم يجرؤ النبيان يجيبه بالرغم من أن الملاك نفسه جاء على شبه ابن بشر؟ (راجع دا 18، 16، 10:9). إن كان ظهور جبرائيل أقرب للأنبياء، فهل يرى الإنسان الله كما هو ولا يموت؟! [182]

القديس كيرلس الأورشليمي

v قوله: "الابن الوحيد الذي هو في حضن الآب" يعني أن سلطان الابن مساو لسلطان الآب، لأن الآب الأزلي ما حاز في حضنه جوهراً غير جوهره، وهذا القول يدلنا على اتفاق الابن مع أبيه في أزليته.

القديس يوحنا الذهبي الفم

v الذي يرى هو أيضاً يخبر. لكن لا يخبر بكل عظمة من يراه، ولا بكل ما يعرفه، إنما قدر ما يحتمل القابلون للموت (البشر) أن يقبلوا [183].

والمجد لله دائماً